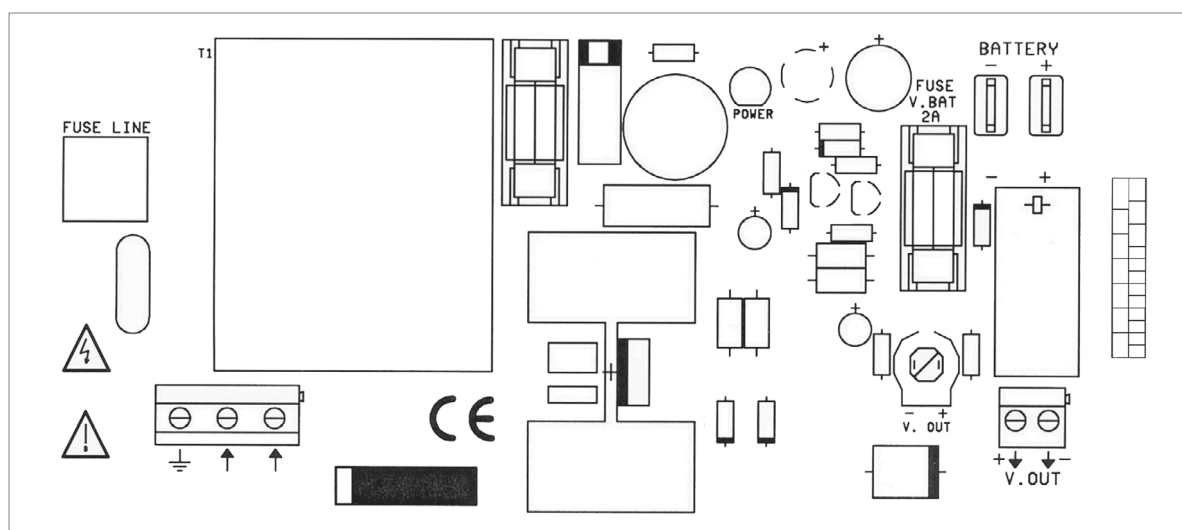




BATT-US

Apparecchiatura elettronica	IT	Manuale d'installazione ed uso	p.3
Electronic equipment	EN	Installation and operation manual	p.4
Appareillage électronique	FR	Manuel d'installation et d'utilisation	p.5
Elektronik	DE	Installations und Bedienungs	p.6
Cuadro electrónico	ES	Manual d'instalacion y uso	p.7

SCHEDA CARICA BATTERIA DA COLLEGARE ALLA CENTRALE DI COMANDO

1. CARATTERISTICHE GENERALI

Questo accessorio consente di completare l'equipaggiamento elettronico dei dissuasori elettromeccanici qualora vi sia l'esigenza di mantenerli sollevati in assenza di energia elettrica, alimentando direttamente l'elettrofreno di stazionamento del dissuasore. La scheda carica batteria, inoltre, mantiene sempre in perfetta efficienza l'accumulatore che subentra in caso di interruzione di energia elettrica.

2. COLLEGAMENTI E CARATTERISTICHE TECNICHE

L'utilizzo di questo accessorio consente esclusivamente la funzionalità sopra descritta e sono vietati utilizzi diversi da quelli menzionati dal costruttore.

2.1 CENTRALE DI COMANDO CDS

Realizzare i collegamenti facendo uso di canaline e pressacavi che mantengano inalterato l'originario grado di protezione del contenitore. Al fine di ottenere un corretto funzionamento, si rende necessario collegare la scheda elettronica BATT-US alla stessa linea di alimentazione della centrale di comando CDS.

Collegare infine, tramite due conduttori di sezione minima di 1,5mm² per una lunghezza non superiore a 5 m, rispettivamente i morsetti V.OUT + e - della scheda BATT-US ai contatti BAT + e - (connettore J10) della scheda CDS.

2.2 CENTRALE DI COMANDO CDK-US

Realizzare i collegamenti facendo uso di canaline e pressacavi che mantengano inalterato l'originario grado di protezione del contenitore. Al fine di ottenere un corretto funzionamento, si rende necessario collegare la scheda elettronica BATT-US alla stessa linea di alimentazione della centrale di comando CDK-US.

Collegare infine, tramite due conduttori di sezione minima di 1,5mm² per una lunghezza non superiore a 5 m, rispettivamente i morsetti V.OUT + e - della scheda BATT-US ai contatti "13-14" della scheda CDK-US.

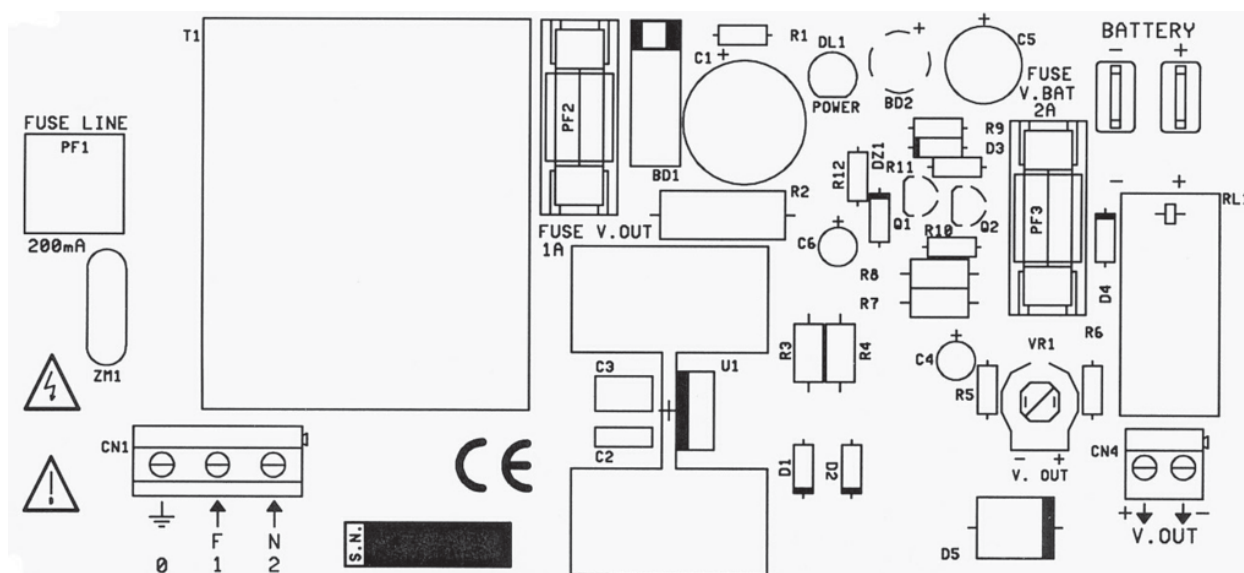
3. MANUTENZIONE

Si consiglia ogni sei mesi di verificare la funzionalità del dissuasore nel suo complesso e della batteria tampone di cui è corredato l'accessorio BATT-US.

Misurare la tensione di uscita del carica batteria scollegando la batteria dai contatti faston e collegando un tester con portata in Volt DC.

La tensione letta deve essere di circa 13,8V. Agire sul trimmer VR1 qualora vi fosse la necessità di tarare tale uscita.

Nel caso in cui la batteria dovesse rivelarsi non più efficiente, si ricorda di portarla negli appositi centri di smaltimento rifiuti e di sostituirla con un'altra di analoghe caratteristiche elettriche e di qualità.



4. DATI TECNICI

Tensione di alimentazione:	230V +/- 10%
Potenza max assorbita:	12VA
Batteria:	12V 7Ah
Tensione di carica:	13,8V
Corrente max di carica:	0,5A
Servizio max in black-out:	10h (1 dissuasore), 5h (2 dissuasori), 4h (3 dissuasori), 3h (4 dissuasori)
Protezione da corto circuito:	A fusibili
Grado di protezione:	IP54

BATTERY CHARGER CARD FOR CONNECTING TO THE CONTROL UNIT

1. GENERAL FEATURES

This accessory completes the electronic equipment if you need to keep the no-parking device raised when there is a power failure, powering the no-parking device's electric emergency brake directly. The battery charger card maintains the buffer battery in peak efficiency that will work whenever there is a power failure.

2. CONNECTIONS AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

The use of this accessory is only for what is described above.

Other uses besides those mentioned by the manufacturer are forbidden.

2.1 CONTROL UNIT CDS

Wire the accessory, using ducts and cable clamps that will maintain the container's original protection level.

To ensure correct operation the electronic BATT-US card must be connected to the same power line as the CDS control unit.

Lastly, with two leads having a cross section of at least 1,5 mm² and no longer than 5 m, connect terminals V. OUT + and - of the BATT-US card to contacts BAT + and - (connector J10) on the CDS card respectively.

2.2 CONTROL UNIT CDK-US

Wire the accessory, using ducts and cable clamps that will maintain the container's original protection level.

To ensure correct operation the electronic BATT-US card must be connected to the same power line as the CDK-US control unit.

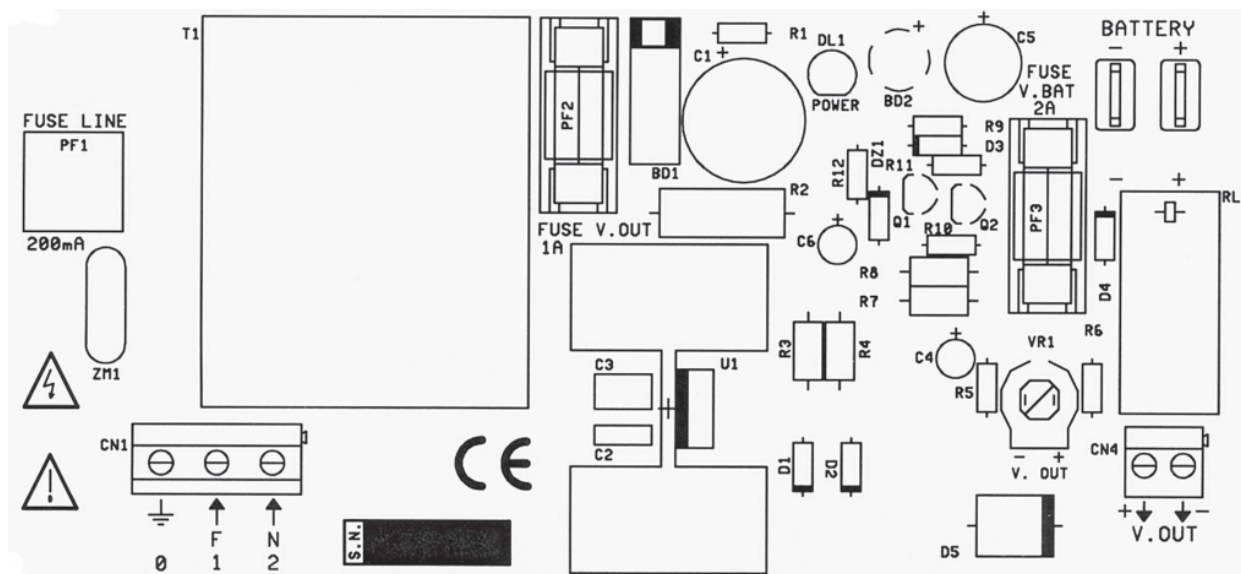
Lastly, with two leads having a cross section of at least 1,5 mm² and no longer than 5 m, connect terminals V. OUT + and - of the BATT-US card to contacts "13-14" on the CDK-US card respectively.

3. MAINTENANCE

We recommend having the no-parking device checked thoroughly every 6 months as well as the buffer battery that comes with the accessory, BATT-US.

Measure the battery charger's output voltage by disconnecting the battery from the faston contacts and connecting a multimeter, measuring in Volt DC. Voltage should be about 13.8V. If the output needs adjusting do it via trimmer VR1.

If you find that the battery is no longer efficient, take it to the appropriate disposal centres and replace it with one of the same quality and that has exactly the same electrical features.



4. TECHNICAL DATA

Supply voltage:	230V +/- 10%
Max power absorbed:	12VA
Battery:	12V 7Ah
Charging voltage:	13.8V
Max. charging current:	0.5A
Max. service in black-out:	10h (1 bollard), 5h (2 bollards), 4h (3 bollards), 3h (4 bollards)
Short circuit protection:	Fuses are used
Protection level:	IP54

BATTERIELADEKARTE ZUM STEUEREINHEIT ANGESCHLOSSEN

1. HAUPTMERKMALE

Dieses Zubehör vervollständigt die Elektronik-Ausrüstung, wenn es erforderlich ist, dass die Parkplatzsperre bei unterbrochener Stromversorgung hochgefahren bleibt.

In diesem Fall sorgt eine Batterieladekarte dafür, dass der Akku immer geladen ist und die Elektrobremse der Parkplatzsperre bei Unterbrechung der Stromversorgung direkt speist.

2. ANSCHLÜSSE UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Dieses Zubehör ist ausschließlich für den o.g. Einsatz bestimmt und ein anderer als der vom Hersteller angegebene Einsatz ist verboten.

2.1 STEUEREINHEIT CDS

Beim Anschließen sind die Kabelrinnen und Niederhalter zu verwenden, die den ursprünglichen Schutzgrad des Behälters nicht beeinträchtigen.

Zur Gewährleistung eines einwandfreien Betriebs muss die elektronische Karte BATT-US an die gleiche Speiseleitung der Steuereinheit CDS angeschlossen werden.

Dann sind die Klemmen V. OUT + und - der Karte BATT-US mit zwei Leitern mit Mindestquerschnitt 1 qmm und einer Länge von maximal 5 m an die Kontakte BAT + und - (Anschluss J10) der Karte CDS anzuschließen.

2.2 STEUEREINHEIT CDK-US

Beim Anschließen sind die Kabelrinnen und Niederhalter zu verwenden, die den ursprünglichen Schutzgrad des Behälters nicht beeinträchtigen.

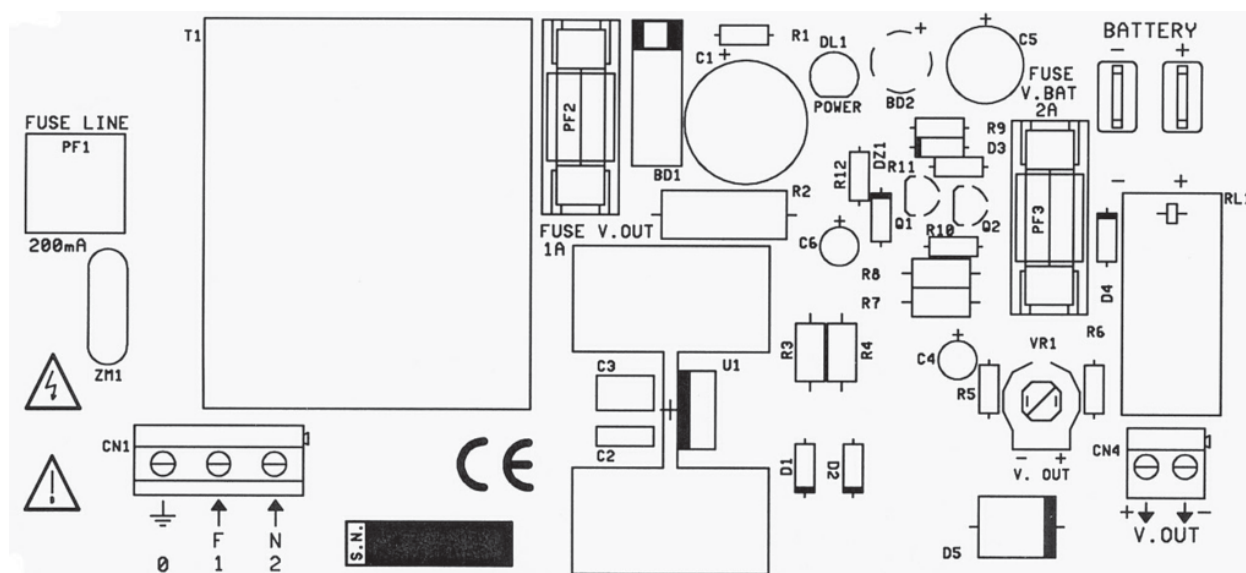
Zur Gewährleistung eines einwandfreien Betriebs muss die elektronische Karte BATT-US an die gleiche Speiseleitung der Steuereinheit CDK-US angeschlossen werden.

Dann sind die Klemmen V. OUT + und - der Karte BATT-US mit zwei Leitern mit Mindestquerschnitt 1 qmm und einer Länge von maximal 5 m an die Kontakte "13-14" der Karte CDK-US anzuschließen.

3. WARTUNG

Es wird empfohlen, alle 6 Monate den einwandfreien Betrieb der kompletten Parkplatzsperre und der Pufferbatterie des Zubehörs BATT-US zu überprüfen. Die Ausgangsspannung des Batterieladegerätes messen, indem die Batterie von den Faston-Kontakten getrennt und ein Gleichstrom-Tester angeschlossen wird.

Es muss eine Spannung von ca. 13,8V angezeigt werden. Auf den Trimmer VR1 einwirken, wenn es erforderlich sein sollte, den Ausgang zu eichen. Falls die Batterie nicht mehr leistungsfähig ist, ist sie vorschriftgemäß zu entsorgen und durch eine Qualitäts-Batterie mit den gleichen elektrischen Eigenschaften zu ersetzen.



4. TECHNISCHE DATEN

Speisespannung:	230V +/- 10%
Max. Stromaufnahme:	12VA
Batterie:	12V 7Ah
Ladespannung:	13,8V
Max. Ladestrom:	0,5A
Höchste Betriebsdauer bei Blackout:	10h (1 Parkplatzsperre), 5h (2 Parkplatzsperre), 4h (3 Parkplatzsperre), 3h (4 Parkplatzsperre)
Schutz gegen Kurzschluss:	Mit Schmelzsicherungen
Schutzgrad:	IP54

TARJETA CARGA-BATERÍAS DA CONECTAR A LA CENTRAL DE MANDO

1. CARACTERÍSTICAS GENERALES

Este accesorio permite completar el equipamiento electrónico, en caso de que sea necesario mantener levantado el disuasor cuando falta la energía eléctrica, alimentado directamente el electrofreno de estacionamiento del disuasor.

El tarjeta carga-baterías mantiene siempre en perfecta eficiencia l'acumulador que se activa, en caso de interrupción de la energía eléctrica.

2. CONEXIONES Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

El uso de este accesorio permite exclusivamente la funcionalidad anteriormente descrita, y se prohíbe otros usos que no sean los mencionados por el fabricante.

2.1 CENTRAL DE MANDO CDS

Realicen las conexiones usando canales y sujeta-cables que mantengan inalterado el grado de protección original del contenedor. Con el objeto de obtener un correcto funcionamiento, hay que conectar la tarjeta electrónica BATT-US a la misma línea de alimentación de la central de mando CDS.

Para finalizar, utilizando dos conductores de sección mínima de 1,5 mm² por una longitud no superior a 5 m, conecten los bornes V.OUT + y - de la tarjeta BATT-US a los contactos BAT + y - (conector J10) de la tarjeta CDS respectivamente.

2.1 CENTRAL DE MANDO CDK-S

Realicen las conexiones usando canales y sujeta-cables que mantengan inalterado el grado de protección original del contenedor. Con el objeto de obtener un correcto funcionamiento, hay que conectar la tarjeta electrónica BATT-US a la misma línea de alimentación de la central de mando CDK-US.

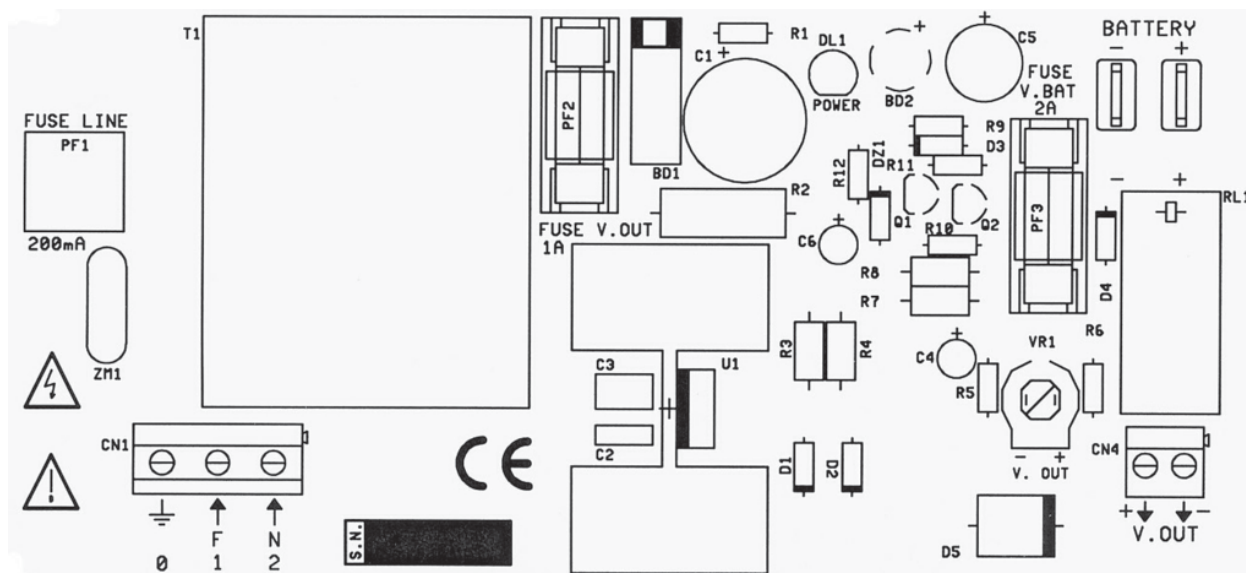
Para finalizar, utilizando dos conductores de sección mínima de 1,5 mm² por una longitud no superior a 5 m, conecten los bornes V.OUT + y - de la tarjeta BATT-US a los contactos "13-14" de la tarjeta CDK-US respectivamente.

3. MANTENIMIENTO

Se aconseja comprobar cada 6 meses el funcionamiento del disuasor en su conjunto, y de la batería tampón de la cual está provisto el accesorio BATT-US.

Midan la tensión de salida del cargador de baterías desconectando la batería de los contactos faston y conectando un tester con capacidad en Volt DC. La tensión leída debe ser de unos 13,8V. Si fuera necesario, se puede tarar dicha salida por medio del trimmer VR1.

En el caso de que la batería dejara de ser eficiente, se recuerda que hay que llevarla a los específicos centros de eliminación de residuos, y que hay que sustituirla por otra de análogas características eléctricas y de calidad.



4. DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación:	230V +/- 10%
Potencia máxima absorbida:	12VA
Batería:	12V 7Ah
Tensión de carga:	13,8V
Corriente máxima de carga:	0,5A
Servicio máximo en black-out:	10h (1 disuasor), 5h (2 disuasores), 4h (3 disuasores), 3h (4 disuasores)
Protección contra cortocircuitos:	Mediante fusibles
Grado de protección:	IP54

**NOTE • NOTES • REMARQUES
ANMERKUNGEN • NOTAS**

INSTALLATORE
INSTALLER
INSTALLATEUR
INSTALLATEUR
INSTALATOR



O&O s.r.l. a socio unico - Via Europa, 2 - 42015 Correggio (RE) Italy
tel. +39 (0)522 740111 - fax +39 (0)522 631290
<http://www.oeo.it> - email: oeo@oeo.it

Società soggetta ad attività di direzione e coordinamento di BFT S.p.A.
Company subject to management and coordination activities by BFT S.p.A.
Société sujette à des activités de direction et de coordination de BFT S.p.A.
Gesellschaft unter der Führung und Koordinierung von BFT S.p.A.
Sociedad sujeta a actividades de dirección y coordinación de BFT S.p.A.